

麦克米伦世纪大奖小说典藏本

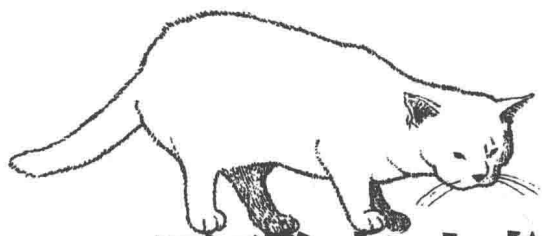
1971 年纽伯瑞银奖作品

尼瑙克山探险

[美] 娜塔莉·巴比特 著 魏莉 译

KNEEKNOCK RISE





尼瑙克山探险

[美] 娜塔莉·巴比特 著 魏 莉 译

图书在版编目(CIP)数据

尼瑙克山探险 / (美)巴比特文; 魏莉译.

--南昌:二十一世纪出版社集团, 2015.8 (2015.11 重印)

(麦克米伦世纪大奖小说典藏本)

ISBN 978-7-5568-1022-2

I. ①尼… II. ①巴… ②魏… III. ①儿童文学-长篇小说-美国-现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第158473号

KNEEKNOCK RISE

First published by Farrar, Straus and Giroux, LLC.

A division of Macmillan Publishers Ltd.

KNEEKNOCK RISE by Natalie Babbitt

Copyright ©1970 by Natalie Babbitt

All rights reserved

版权合同登记号 14-2012-075

尼瑙克山探险

(美)娜塔莉·巴比特 著 魏莉 译

编辑统筹 魏钢强

责任编辑 彭学军

特约编辑 唐明霞

美术编辑 王晶华

出版发行 二十一世纪出版社集团 (江西省南昌市子安路75号 330009)

www.21cccc.com cc21@163.net

出版人 张秋林

经 销 全国各地书店

印 刷 江西华奥印务有限责任公司

版 次 2015年8月第1版 2015年11月第2次印刷

开 本 889×1194 1/32

印 张 3.75

书 号 ISBN 978-7-5568-1022-2

定 价 16.00元

赣版权登字04-2015-546 版权所有, 侵权必究

发现印装质量问题, 请寄回本社图书发行公司调换 0791-86512056



麦克米伦世纪童书

麦克米伦世纪 全称北京麦克米伦世纪咨询服务有限公司,由全球最大、最知名的国际性出版机构之一的麦克米伦出版集团和二十一世纪出版社集团共同注资成立。

北京麦克米伦世纪咨询服务有限公司
北京市海淀区花园路甲 13 号院 7 号楼庚坊国际 10 层
邮编: 100088 电话: 010-82093837
新浪官方微博: @麦克米伦世纪出版



尼瑙克山探险

[美] 娜塔莉·巴比特 著 魏 莉 译

事实是光秃秃的树枝
上面覆满了美丽的树叶,那是
我们的梦想





尼
瑙
克
山
探
險

猛犸群山

说是山脉,其实也算不上是真正的山脉。

杂草丛生的陡峭的山坡上没有冰川的装点,山顶上空也没有老鹰在盘旋。花一个小时左右的时间就能爬上山顶,最多也就气喘吁吁,不会感到特别累。爬到山顶之后眺望四周,景色会让人感到有点儿失望。尽管这些山没有什么看头,但还是让当地人自豪不已,因为它们是这一带唯一的景点,周围再没有其他高山,也没有洼地,而是一马平川,如同一个人被撞昏了过去躺着一动也不动一样。

因此,只要有陌生人路过猛犸群山,就会有村

民们给他讲那个在当地家喻户晓的故事。说是有个过路人曾经肆无忌惮地冲着猛犸群山说：“瞧啊，要是有人把眼前的这些小小的‘鼯鼠丘’叫作山，那他肯定不是瞎子就是傻子。”话音刚落，他就马上变得迟钝了，眼睛什么也看不到了。于是他赶紧改口说：“刚才我说错了，鼯鼠可堆不出这么大的山丘！这一定是庞然大物猛犸的杰作！”这么一改口，过路人才恢复正常、安然无恙。猛犸群山就这样被神化了。

猛犸群山是村民们的骄傲，看腻了一马平川的人，看到这连绵起伏的群山，顿时会感觉到眼前一亮。另外，猛犸群山还有一个特别的地方：群山中有那么一座山，比周围的山高出一大截，山上树木稀少，山势陡峭。最奇怪的是，山顶一年到头都笼罩着一团朦朦胧胧的雾气，神秘莫测。每到暴雨滂沱的夜晚，就会从这座雾气腾腾的山里传出呜呜呼啸的声音，听起来像是孤独的魔鬼在号叫，又像是一只被锁链拴住无法挣脱的怪兽绝望而愤怒的咆哮。

谁都不知道山上笼罩在雾气里的究竟是什么，据说从来没有人爬上去过。一千多年来，山里传出

的呜呜呼啸的声音从没停止过。人们对这座山充满了敬畏,没有人胆敢冒失地跑上山去看个究竟。好奇的孩子们从小就听过关于它的传说故事,都害怕得不敢靠近一步。

山脚下的村子里,总有奇怪的事情发生。有一次,人们找到走丢了的羊羔时发现羊羔已经死了。又有一次,一桶牛奶莫名其妙变酸了。还有一次,屋顶的烟囱摇摇欲坠。有人认为这是山上的怪兽造成的,也有人不同意,因为怪兽从没有下过山。不管怎样,人们都觉得这是一座伟大的、令人望而生畏的山,谈到它时,人们总是战战兢兢、悄声细语的。可是,人们又都那么迷恋这种莫名的崇拜和恐惧,讲起这座山来总是滔滔不绝、兴致盎然。

人们给它起名叫尼瑙克山。



山脚下的南侧有一个村庄,叫脚背村。它距离尼瑙克山最近,附近村落的人们都向往来脚背村一游,就像信徒们向往去圣城麦加朝圣一样。来到脚

背村，可以听到很多关于尼瑙克山最近下暴雨、山上传出呜呜呼啸怪声的奇闻逸事，回到自己的村子里就可以讲给大家听，这样就可以成为村子里一时的大红人，直到别人带来更新的故事。

去过脚背村的人回到自己的村子里，争着讲尼瑙克山的奇闻逸事，故事的版本也不断翻新。就这样，脚背村因为尼瑙克山而出名，成了旅游胜地。村民们很是得意，不但敞开大门，欢迎游客，还举办了一年一度的集市，招揽生意。

因为秋天经常下雨，而且是大暴雨，所以集市一般都是在秋天举办。每到这个时候，脚背村的人们就会热情地迎接四面八方的客人，对他们说：“来脚背村吧，这里可以尽情唱歌跳舞，想买什么就买什么，而且——还可以亲耳听到尼瑙克山上怪兽的吼声呢！”人们不约而同地把尼瑙克山顶呜呜的呼啸声称作是“怪兽之吼”。久而久之，“怪兽之吼”就成了固定的名词，远近闻名。



“孩子，记住妈妈的话！一到脚背村，就直接去你安森姨父家。不许乱逛商店。要是下午六点你还没到的话，你葛楚德姨妈会担心的！自从你奥特叔叔失踪以后，葛楚德姨妈就一直担惊受怕的。”这些话，伊甘的妈妈不厌其烦地对伊甘说了一遍又一遍。

“葛楚德姨妈要是真的像您说的那么整天大惊小怪的，奥特叔叔不逃跑才怪呢。”伊甘不高兴地拽拽新衣服的领子，说道，“要是能和别人一起住就好了。”

“不许胡说！”伊甘的妈妈接着说道，“你去脚背村必须跟安森姨父和姨妈住在一起。葛楚德姨妈本来并不爱大惊小怪，只不过最近她有些神经紧张。住在尼瑙克山山脚下，谁的神经会不紧张呢？！不知道他们这些年是怎么熬过来的。你安森姨父和姨妈人很好，那个奥特叔叔整天什么正经事儿也不做，生活全靠你安森姨父和姨妈照顾。奥特叔叔是安森姨父唯一的弟弟，整天只知道读书、写诗，还动不动就生病，总是感冒、流鼻涕。你安森姨父和姨妈真是不容易啊！”妈妈走到伊甘身边，拍掉他肩膀上的线

头儿,严肃地看着他说,“伊甘,我的孩子,一定要对安森姨父和姨妈有礼貌。他俩知道你要去脚背村,别提有多高兴了。对了,你的小表妹看到你肯定也很开心!可爱的小艾达!我已经好久没见到小艾达了,上次见到她时她还是个抱在怀里的婴儿呢!”



伊甘跟着爸爸的一个正好要去脚背村赶集的蜡烛商朋友一起结伴而行。蜡烛商这次去赶集,装了满满一车带着香味儿的新蜡烛,伊甘就坐在运蜡烛的车上。他们的村子距离脚背村有四十英里远。

漫漫长路,骡子弗雷达驮着沉甸甸的一车蜡烛和他们两个人,一走三停。有时,车子走得慢极了,不用看,弗雷达肯定是睡着了。可有时候,弗雷达又突然冷不丁地拔腿飞奔,伊甘和蜡烛商还没反应过来,就已经被颠到车后面的蜡烛堆里面了。弗雷达仍旧飞也似的横冲直闯,他俩不得不挣扎着爬起来,朝弗雷达大喊“停下,快停下”,可是,直到他俩喊得声嘶力竭弗雷达才会停下来。停下以后,弗雷